

ОТЗЫВ

официального оппонента о диссертации Есеновой Галины Борисовны
«ЯЗЫКОВАЯ РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ КАРТИНЫ МИРА КАЛМЫКОВ
В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ДИСКУРСЕ ПИСАТЕЛЯ-БИЛИНГВА
А.М. АМУР-САНАНА», представленной на соискание учёной степени
кандидата филологических наук. Элиста, 2023.

Специальность 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-
сопоставительная лингвистика.

Представленное Галиной Борисовной Есеновой диссертационное исследование отражает интерес современной лингвистики к изучению национальных языков и культур, но затрагивает более сложную проблему – проблему языковой репрезентации национальной картины мира, т.е. картины мира тех народов, которые проживают на территории Российской Федерации и используют русский язык не только как средство повседневной коммуникации, но и как инструмент творческого самовыражения.

Г.Б. Есенова выбирает материалом исследования художественное пространство написанного на русском языке романа-хроники писателя-билингва А.М. Амур-Санана «Мудрешкин сын» и делает это не случайно. С лингвокультурологических позиций данное произведение ранее не становилось объектом специального исследования, в то же время именно этот текст, созданный писателем-калмыком и представляющий быт и культуру калмыков, заслуживает особого внимания, т.к. картина мира калмыков в нем передана сквозь призму *русского* языкового сознания.

Актуальность диссертационного исследования не вызывает сомнения. Она обусловлена, во-первых, недостаточной изученностью картины мира калмыков, репрезентированной средствами русского языка, и, во-вторых, необходимостью обращения к художественному пространству текстов, созданных билингвальной личностью, с целью выявления специфики использования ею лексических и грамматических средств, а также объективации культурных смыслов.

Автор диссертации справедливо отмечает, что «А.М. Амур-Санан стал первым писателем из числа калмыков, создавшим художественный текст на

русском языке» (с. 21 КД), который он считал проводником новой жизни для калмыков и с которым связывал будущее народа.

В качестве **объекта** исследования автор выбирает языковую картину мира калмыков в художественном дискурсе писателя-билингва А.М. Амур-Санана, а **предметом** служат лингвокультурные особенности репрезентации картины мира калмыков в художественном дискурсе данного писателя.

Цель и задачи исследования чётко сформулированы (с. 6 КД, с. 5 АКД) и объективно соотнесены с достигнутыми научными результатами. На наш взгляд, Г.Б. Есеновой в полной мере удалось описать особенности национальной картины мира калмыков, репрезентированной в дискурсе изученного романа-хроники А.М. Амур-Санана.

Объективность и достоверность основных положений, результатов и выводов исследования обеспечиваются следующим образом:

1) опорой на теоретико-методологические положения междисциплинарных научных областей – социолингвистики, лингвокультурологии, психолингвистики, а также дискурсологии и эмотиологии;

2) точным и корректным оперированием научной терминологией, характерной для различных областей современной лингвистической мысли и преломлённой сквозь призму авторского видения поднятой проблемы: художественный дискурс, художественный билингвизм, лингвокультурный типаж, языковая репрезентация, концепт и др.;

3) всесторонним анализом языкового материала и обоснованностью его отбора в процессе описания значимых для калмыцкой картины мира лингвокультурных типажей, представленных в тексте писателя-билингва А.М. Амур-Санана.

Научная новизна диссертационного исследования заключается, прежде всего, в выделении и научном обосновании важных для современной лингвистической парадигмы понятий «художественный билингвизм» и «художественный дискурс писателя-билингва». Кроме того,

лингвокультурологическое исследовательское поле расширяют выделенные лингвокультурные типы: «калмыцкий интеллигент» «хар ясн», «цаган ясн», «женщина –хар ясн», не подвергавшиеся ранее научной рефлексии.

Автором диссертации значительно расширена и дополнена методика лингвокультурологического анализа применительно к художественному тексту, созданному билингвальной языковой личностью.

Особая заслуга диссертанта видится нам в детальном описании понятийной, образной и ценностной составляющих выделенных в тексте романа-хроники «Мудрешкин сын» А.М. Амур-Санана лингвокультурных типов.

В ходе исследования практического материала были получены существенные научные результаты, определяющие **теоретическую значимость** работы, которая

(1) вносит вклад в исследование особенностей художественного дискурса в целом и художественного дискурса писателя-билингва в частности;

(2) формирует научную базу для изучения феномена художественного билингвизма;

(3) научно обосновывает значимость языковой репрезентации национальной картины мира (на примере картины мира калмыков) в художественном дискурсе писателя-билингва.

Практическая ценность работы обеспечивается возможностью использования её материалов (а) при чтении вузовских курсов по этнолингвистике, лингвокультурологии, социоллингвистике и лингвистике текста, а также (б) при чтении спецкурсов по филологическому анализу текста и региональной лингвистике.

Особо отметим, что все **четыре положения**, выносимых на защиту, отличаются научной новизной и в полной мере отражают полученные автором результаты исследования.

Работа прошла **апробацию** на конференциях различного уровня (межрегиональной, всероссийских и международных) не только в Элисте, где

выполнена работа, но и в Москве, Грозном, Астрахани. Результаты исследования отражены в 14 публикациях, в том числе 3 – в изданиях, рекомендованных ВАК РФ в Перечне ведущих рецензируемых научных журналов и изданий.

Структура диссертации органично отражает различные этапы проведённого исследования и подчинена решению поставленных задач. В работе выделяются введение, три главы, заключение, библиографический список.

Первая глава «Теоретические основы исследования языковой картины мира в художественном дискурсе писателя-билингва» (с. 11-70) направлена на представление существующих в лингвистической науке прагматического и когнитивно-семантического подходов к понятию «художественный дискурс», взглядов на билингвальный дискурс и феномен художественного билингвизма.

Диссертант обосновывает выбор текста романа-хроники «Мудрешкин сын» А.М. Амур-Санана в качестве объекта исследования. Рассматривая семантическое пространство романического текста, Г.Б. Есенова выделяет 250 калмыцких единиц, которые встраиваются в повествование на русском языке, не нарушая его единства. Среди них: лексемы, словосочетания, пословицы и поговорки, синтаксические конструкции. Особое внимание уделяется калмыцким антропонимам и топонимам. Автор диссертации последовательно описывает графические, лексико-семантические и морфологические особенности ассимиляции калмыцких единиц в русскоязычном тексте.

Отдельные параграфы первой главы посвящены анализу лексико-синтаксических и эмотивно-прагматических средств создания реалистической картины описываемого в романе-хронике исторического времени (рубежа XIX

Обратим внимание, что диссертанту удалось проследить изменение эмоционального фона художественного пространства романа и подтвердить это результатами анализа тщательно отобранного языкового материала.

Во второй главе «Этнолингвистические особенности репрезентации картины мира калмыков в романе-хронике «Мудрешкин сын» (с. 71-104) Г.Б. Есенова демонстрирует, как объективируется в художественном дискурсе А.М. Амур-Санана один из значимых для картины мира калмыков концептов – концепт «Степь», а также представляет результаты лингвистического анализа единиц, репрезентирующих материальный (труд, одежду, пищу) и духовный мир (обряды, семейная этика, имянаречение, поведение и др.) калмыцкого народа, судьба которого находится в поле зрения писателя-билингва.

Следует отметить, что разноуровневые языковые средства играют, по мысли диссертанта, особую роль в объективации представлений калмыцкого народа о таких философско-нравственных понятиях, как «свой-чужой», «счастье-несчастье», «прилично-неприлично», «вежливо-невежливо».

В третьей главе «Репрезентация лингвокультурных типажей в романе-хронике «Мудрешкин сын»» (с. 105-133) Г.Б. Есенова излагает результаты анализа дискурсивной реализации в данном художественном тексте лингвокультурных типажей, значимых для калмыцкого социума описываемой эпохи.

Автор детально анализирует понятийный и ценностный компоненты следующих лингвокультурных типажей: «калмыцкий интеллигент» (Антон), «хар ясн» (Мудре Канкуров), «цаган ясн» (нойон Гахаев, зайсанг Бегеле Онкоров, богатые калмыки Монцхор Джимбеев, Лидже Бугинов и др.), «мать» (мать Антона) и «женщина-хар ясн» (Ботохэ и Буштынъ).

На основе проведенного анализа диссертант выделяет ценностные доминанты поведения в калмыцком обществе конца XIX – XX века: уважительное отношение к мужчинам, старшим по возрасту и положению; пренебрежительное отношение к женщинам и людям низкого социального

статуса (хар ясн, оруд, эм); покровительственное отношение к «своим» (эвря кюн) и пренебрежительное отношение к «чужим» (кююня кюн).

Автор не ограничивается указанием на отдельные средства, функционирующие в тексте романа-хроники, а описывает их ценностно-понятийный потенциал и устанавливает роль в общей системе семантико-стилистических средств формирования и реализации рассматриваемого художественного дискурса.

В Заключении автор подводит итоги, формулирует основные выводы исследования и говорит о перспективах, которые видятся Г.Б. Есеновой в рассмотрении художественного дискурса романа-хроники А.М. Амур-Санана «Мудрешкин сын» в контексте русскоязычного творчества писателей-билингвов Калмыкии, а также в сравнительно-сопоставительном аспекте.

Действительно, стоит отметить, что диссертационное исследование видится нам также перспективным, поскольку указывает на существующие в современной лингвистике лакунарные зоны, даёт почву для научных размышлений о структурировании билингвальной художественной картины мира и национальной картины мира средствами родного и неродного языков.

Положительно оцениваются нами:

1) формульный слог, свойственный научно-исследовательским работам подобного рода;

2) терминологическая точность диссертанта, доказательность, с которой она подходит к выбору любой терминологической единицы, аспекта исследования или научного подхода;

3) не только лингвистическое, но и культурологическое описание артефактов и ментефактов, раскрывающих специфику национальной картины мира калмыков, что отражает междисциплинарность, характерную для современных научных изысканий.

Личный вклад Г.Б. Есеновой заключается в конкретных формулировках цели и задач исследования, его объекта и предмета; проработке теоретико-методологических основ решаемой лингвистической

проблемы; представлении репрезентативного корпуса исследовательского материала, его анализа с применением объективно подобранных методов (контекстуального и дефиниционного анализа языковых единиц в пространстве художественного текста; приемов лексико-семантического, морфологического, синтаксического анализа языковых единиц; метода лингвокультурологического анализа репрезентантов картины мира калмыков и др.); доказательстве и верификации основных выводов и положений, выносимых на защиту.

Выводы, положения и основополагающие позиции диссертанта характеризуются научной значимостью и актуальны для современной лингвистической теории, особенно для таких научных направлений, как лингвокультурология и этнолингвистика.

Г.Б. Есенова продемонстрировала высокий уровень сформированности умений и навыков самостоятельного ведения научно-исследовательской деятельности.

Соглашаясь с общей концепцией диссертации и положительно оценивая её в теоретическом и практическом планах, считаем нужным сделать несколько замечаний и задать вопросы **дискуссионного** характера:

1. Описывая теоретическую и методологическую основы проведенного исследования (с. 7 КД), Г.Б. Есенова, к сожалению, не указывает работы по этнолингвистике, хотя данный аспект находит отражение в диссертации. Так, глава 2 диссертации носит название – «**Этнолингвистические** особенности репрезентации картины мира калмыков в романе-хронике «Мудрешкин сын». Не находим мы во Введении к работе Г.Б. Есеновой и ссылок на труды А.Е. Карлинского, Е.М. Верещагина, В.Г. Костомарова, Е.Ф. Тарасова, Е.К. Черничкиной и др., внесших весомый вклад в становление и развитие теории билингвизма.

2. Хотелось бы знать, как, по мнению диссертанта, соотносятся понятия «этническая картина мира» и «национальная картина мира»? (на с. 37 КД идет

оперирование обоими этими понятиями без разъяснения разницы в их употреблении).

3. В главе 3 диссертации автор детально описывает 5 лингвокультурных типажей, характерных для художественного дискурса романа-хроники А.М. Амур-Санана. Возникает вопрос: диссертант выделил все типажи или решил остановить свое внимание только на этих? 4 типажа («калмыцкий интеллигент», «хар ясн», «цаган-ясн» и «женщина-хар ясн») являются национально-специфичными, отражающими именно картину мира калмыцкого народа в определенный исторический период. Почему в список лингвокультурных типажей Галина Борисовна включила «мать», типаж интернациональный, с достаточно стабильным объемом ценностных и понятийных характеристик?

4. Смог бы А.М. Амур-Санан более полно представить картину мира калмыков, если бы роман-хроника был написан на калмыцком языке?

Обратим внимание, что перечисленные вопросы и замечания не снижают общего высокого научно-теоретического уровня работы, занимающей достойное место среди лингвокультурологических исследований. Диссертация Галины Борисовны Есеновой является завершённым научным исследованием. Автореферат и опубликованные работы отражают основные положения и результаты проведённого исследования. Научная новизна, актуальность, самостоятельность диссертационного исследования, его теоретическая и практическая значимость соответствуют требованиям, предъявляемым к сочинениям подобного рода.

Диссертация представляет собой научно-квалификационную работу, которая соответствует паспорту специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, отвечает требованиям, установленным пп. 9, 10, 11, 13, 14 действующего «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного Постановлением Правительства РФ от 24.09.2013 № 842, а ее автор, Есенова Галина Борисовна,

заслуживает присуждения учёной степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Доктор филологических наук, доцент,
заведующий кафедрой современного русского
языка Федерального государственного
бюджетного образовательного учреждения
высшего образования «Астраханский
государственный университет им.
В.Н. Татищева»
(10.02.01 – русский язык)

Лаптева Мария Леонидовна

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего
образования «Астраханский государственный
университет им. В.Н. Татищева»
414056, Астрахань, ул. Татищева, 20а
8 (8512) 24-64-00.
E-mail: asu@asu.edu.ru



11.08.2023 г.